Recite the Ziyarat of Imam Jawad (a.s.) from Sayyid ibn Tawus

Kadhimiya Shrine · The Kazimiyya Mosque · Kadhimiya

Sayyid ibn Tawus records: when you have performed the ziyarah of Imam Musa al-Kazim (a.s.), turn to the shrine of Imam Muhammad al-Jawad (a.s.) and recite this ziyarah at his zarih, then pray two rak'ahs of the ziyarah prayer.

25 lines · 5–7 min · alzair.app/rituals/kadhimiya-shrine-recite-the-ziyarat-of-imam-jawad-a-s-from-sayyid-ibn-tawus

---

1

اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ يٰا اَبٰا جَعْفَر، مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ الْبَرَّ التَّقِيَّ الْإِمٰامَ الْوَفِيَّ،

Peace be upon you, O Abu Ja'far, Muhammad ibn Ali, the righteous, the God-fearing, the faithful Imam.

سلام بر تو ای اباجعفر، محمّد بن علی امام نیکوکار پرهیزکار و پیشوای باوفا

2

اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ اَيُّهَا الرَّضِيُّ الزَّكِيُّ، اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ يٰا وَلِيَّ اللهِ،

Peace be upon you, O well-pleasing and pure one; peace be upon you, O guardian of Allah.

سلام بر تو ای پسندیده پاکیزه، سلام بر تو ای ولیّ خدا،

3

اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ يٰا نَجِيَّ اللهِ، اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ يٰا سَفيرَ اللهِ، اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ يٰا سِرَّ اللهِ،

Peace be upon you, O confidant of Allah; peace be upon you, O envoy of Allah; peace be upon you, O secret of Allah.

سلام بر تو ای رازدار پروردگار، سلام بر تو ای سفیر خدا، سلام بر تو ای گنجینه اسرار الهی

4

اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ يٰا ضِيآءَ اللهِ، اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ يٰا سَنٰآءَ اللهِ، اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ يٰا كَلِمَةَ اللهِ،

Peace be upon you, O radiance of Allah; peace be upon you, O brightness of Allah; peace be upon you, O word of Allah.

سلام بر تو ای پرتوی انوار خداوند، سلام بر تو ای درخشندگی (نور) الهی، سلام بر تو ای سخن خدا،

5

اَلسَّلٰامُ عَلَيْکَ يٰا رَحْمَةَ اللهِ، اَلسَّلٰامُ عَلَيْکَ اَيُّهَا النُّورُ السّٰاطِعُ،

Peace be upon you, O mercy of Allah; peace be upon you, O shining light.

سلام بر تو ای رحمت الهی، سلام بر تو ای نور درخشان

6

اَلسَّلٰامُ عَلَيْکَ اَيُّهَا الْبَدْرُ الطّٰالِعُ، اَلسَّلٰامُ عَلَيْکَ اَيُّهَا الطَّيِّبُ مِنَ الطَّيِّبِينَ،

Peace be upon you, O rising full moon; peace be upon you, O good one of the good.

سلام بر تو ای ماه تابان، سلام بر تو ای پاک سرشت از نژاد پاکان

7

اَلسَّلٰامُ عَلَيْکَ اَيُّهَا الطّٰاهِرُ مِنَ الْمُطَهَّرِينَ، اَلسَّلٰامُ عَلَيْکَ اَيُّهَا الْاٰيَةُ الْعُظْمىٰ،

Peace be upon you, O pure one of the purified; peace be upon you, O great sign of Allah.

سلام بر تو ای پاکیزه خوی از نژاد پاکیزگان، سلام بر تو ای نشانه با عظمتِ (خدا)،

8

اَلسَّلٰامُ عَلَيْکَ اَيُّهَا الْحُجَّةُ الْكُبْرىٰ، اَلسَّلٰامُ عَلَيْکَ اَيُّهَا الْمُطَهَّرُ مِنَ الزَّلّٰاتِ،

Peace be upon you, O greatest proof; peace be upon you, O one cleansed of all lapses.

سلام بر تو ای حجّت بزرگِ (خداوند)، سلام بر تو ای پاک شده از لغزش ها،

9

اَلسَّلٰامُ عَلَيْکَ اَيُّهَا الْمُنَزَّهُ عَنِ الْمُعْضِلاٰتِ، اَلسَّلٰامُ عَلَيْکَ اَيُّهَا الْعَلِيُّ عَنْ نَقْصِ الْأَوْصٰافِ،

Peace be upon you, O one exalted above all entanglements; peace be upon you, O one raised beyond any defect in description.

سلام بر تو ای پاکیزه از خطاها، سلام بر تو ای برتر از نقص در اوصاف،

10

اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ اَيُّهَا الرَّضِیُّ عِنْدَ الْأَشْرٰافِ، اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ يٰا عَمُودَ الدّينِ،

Peace be upon you, O well-pleasing one among the noble; peace be upon you, O pillar of religion.

سلام بر تو ای پسندیده در نزد بزرگان، سلام بر تو ای ستون دین،

11

اَشْهَدُ اَنَّکَ وَلِیُّ اللهِ وَحُجَّتُهُ فی اَرْضِهِ، وَاَنَّکَ جَنْبُ اللهِ وَخِيَرَةُ اللهِ،

I bear witness that you are Allah's guardian and His proof in His earth, and that you are the near one of Allah and His chosen one,

گواهی می دهم که تو به یقین ولیّ خدا و حجّت او در زمین هستی، و تویی به یقین بنده مقرّب و برگزیده خدا

12

وَمُسْتَوْدَعُ عِلْمِ اللهِ وَعِلْمِ الْأَنْبِيآءِ، وَرُکْنُ الْإِيمٰانِ، وَتَرْجُمٰانُ الْقُرْآنِ،

the depository of the knowledge of Allah and of the prophets, the pillar of faith and the interpreter of the Quran.

و امانتدار علم الهی و پیامبران، و اساس ایمان و مفسّر قرآن،

13

وَاَشْهَدُ اَنَّ مَنِ اتَّبَعَکَ عَلَى الْحَقِّ وَالْهُدىٰ، وَاَنَّ مَنْ اَنْکَرَکَ وَنَصَبَ لَکَ الْعَدٰاوَةَ عَلَى الضَّلاٰلَةِ وَالرَّدىٰ،

And I bear witness that whoever follows you follows truth and guidance, and whoever denies you and takes enmity against you is upon error and ruin.

و گواهی می دهم که به یقین هر که از تو پیروی نمود بر (راه) حق و هدایت است و هر کس تو را انکار نموده و با تو دشمنی کرد بر (راه) گمراهی و هلاکت است،

14

اَبْرَءُ اِلَى اللهِ وَاِلَيْکَ مِنْهُمْ فِی الدُّنْيٰا وَالْأُخِرَةِ، وَالسَّلاٰمُ عَلَيْکَ مٰا بَقيتُ وَبَقِیَ اللَّيْلُ وَالنَّهٰارُ

I dissociate myself with Allah and with you from them, in this world and the next; and peace be upon you for as long as I live and night and day endure.

من به درگاه خدا و نزد تو از آنان در دنیا و آخرت بیزاری می جویم، و سلام بر تو مادامی که زنده ام و شب و روز باقیست

15

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلىٰ مُحَمَّدٍ وَاَهْلِ بَيْتِهِ،

O Allah, bless Muhammad and his pure family,

خدایا درود فرست بر محمّد و خاندان پاکش

16

وَصَلِّ عَلىٰ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ الزَّكِيِّ التَّقِيِّ، وَالْبَرِّ الْوَفِيِّ، وَالْمُهَذَّبِ النَّقِيِّ،

and bless Muhammad ibn Ali, the pure and God-fearing, the righteous and faithful, the refined and clean,

و درود فرست بر محمّد بن علی امام پاکیزه پرهیزکار و نیکوکار باوفا، و آراسته پاک

17

هٰادِي الْأُمَّةِ، وَوٰارِثِ الْأَئِمَّةِ، وَخٰازِنِ الرَّحْمَةِ، وَيَنْبُوعِ الْحِكْمَةِ، وَقٰآئِدِ الْبَرَكَةِ،

guide of the community, inheritor of the Imams, mine of mercy, spring of wisdom and leader of blessing,

و هدایت کننده امّت، و وارث امامان، و معدن رحمت و چشمه حکمت و دانش، و پیشوای بابرکت

18

وَعَدِيلِ الْقُرْآنِ فِي الطّٰاعَةِ، وَوٰاحِدِ الْأَوْصِيٰآءِ فِي الْإِخْلاٰصِ وَالْعِبٰادَةِ،

peer of the Quran in being obeyed, one of the trustees in sincerity and worship,

و همردیف با قرآن در (وجوبِ) اطاعت، و یکی از جانشینان در مقام اخلاص و عبادت،

19

وَحُجَّتِكَ الْعُلْيٰا، وَمَثَلِكَ الْأَعْلىٰ، وَكَلِمَتِكَ الْحُسْنىٰ، اَلدّٰاعي اِلَيْكَ، وَالدّٰآلِّ عَلَيْكَ،

Your highest proof, Your loftiest likeness, Your finest word, caller to You and guide to You,

و حجّت و دلیل برتر و نمونه والا و سخن نیکویت، که به سوی تو دعوت و راهنمایی نمود،

20

اَلَّذی نَصَبْتَهُ عَلَماً لِعِبٰادِکَ، وَمُتَرْجِماً لِکِتٰابِکَ، وَصٰادِعاً بِاَمْرِکَ، وَنٰاصِراً لِدینِکَ،

whom You set as a banner for Your servants, interpreter of Your Book, upholder of Your command and helper of Your religion,

آن که قرار دادی او را نشانه (هدایت) بر بندگانت، مفسّر کتابت، مطیع فرمانت، و یاور دینت

21

وَحُجَّةً عَلیٰ خَلْقِکَ، وَنُوراً تَخْرُقُ بِهِ الظُّلَمَ، وَقُدْوَةً تُدْرَکُ بِهَا الْهِدٰایَةُ، وَشَفیعاً تُنٰالُ بِهِ الْجَنَّةُ،

a proof over Your creation, a light by which the darknesses are pierced, a guide by which guidance is found, an intercessor by whom Paradise is reached.

و حجّت بر مخلوقاتت و نوری که تاریکیها را بشکافد و پیشوایی که با او به هدایت می رسند، و شفیعی که با او بهشت حاصل شود،

22

اَللّٰهُمَّ وَکَمٰا اَخَذَ فی خُشُوعِهِ لَکَ حَظَّهُ، وَاسْتَوْفیٰ مِنْ خَشْیَتِکَ نَصیبَهُ،

O Allah, just as he took his full share in humility before You and gained his portion of awe of You,

خدایا همان گونه که او در سایه خشوع در برابر تو، بهره آن را دریافت کرد و به خاطر ترس از تو، به نصیبش رسید،

23

فَصَلِّ عَلَیْهِ اَضْعٰافَ مٰا صَلَّیْتَ عَلیٰ وَلِیٍّ ارْتَضَیْتَ طٰاعَتَهُ، وَقَبِلْتَ خِدْمَتَهُ،

bless him many times over the blessing You bestowed on any friend whose obedience You were pleased with and whose service You accepted,

پس بر او درود فرست چندین برابر درود بر هر یک از دوستانت که بندگیش را پذیرفته و خدمتش را قبول کرده ای

24

وَبَلِّغْهُ مِنّٰا تَحِیَّةً وَسَلاٰماً، وَآتِنٰا فی مُوٰالاٰتِهِ مِنْ لَدُنْکَ فَضْلاً وَاِحْسٰاناً، وَمَغْفِرَةً وَرِضْوٰاناً،

convey to him our greeting and peace, and grant us, of Your own bounty, grace and kindness, forgiveness and good pleasure, through devotion to him.

و درود و سلام ما را به او برسان و به خاطر پیروی از او، از جانب خودت لطف و احسان و آمرزش و خوشنودیت را به ما عطا کن

25

اِنَّکَ ذُو الْمَنِّ الْقَدیمِ، وَالصَّفْحِ الْجَمیلِ.

You are the Lord of everlasting favour and gracious pardon.

زیرا تو صاحب نعمت دیرینه و صرف نظر کردن شایسته (از خطاها) هستی.

Recitation text courtesy Mafatih al-Jinan (Mafatih Novin) via valasr.app.

alzair.app — ziyarat guides, shrine recitations with audio, and group tours.